



smartLAB[®] combo

*Fahrrad Geschwindigkeits- & Trittfrequenzsensor
mit Bluetooth[®] Smart & ANT+ Datenübertragung*

Bedienungsanleitung



Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Aktuelle Information zu diesem Gerät erhalten Sie unter smartLAB auf www.support.hmm.info



HMM Diagnostics GmbH
D-69221 Dossenheim, Germany
www.hmm.info

D42410-08-01-20_R1_14/06/2016

**The Bluetooth[®] word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HMM Diagnostics is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.*

Inhalt

I. Einleitung	4
II. Ihr smartLAB[®] <i>walk</i> P+	5
Display & Funktionen	5
Spezifikationen	5
III. Setup & Bedienungsfunktionen	6
Batterie einsetzen	6
Umhängeschnur einsetzen	7
Vor dem Erstgebrauch	8
Einstellung von Gewicht, Schrittlänge, Signalton, Uhrzeit und ANT Modus	8
Noch nicht gesendete Daten manuell übertragen	14
Alle Daten manuell übertragen	15
Inbetriebnahme	17
Speicherfunktion	17
Weitere Funktionen	18
Wartung & Pflege	19
Richtlinien & Sicherheitshinweis	20
Garantie	22

I. Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für das **smartLAB®** *combo* Trittfrequenz- und Geschwindigkeitssensor für das Fahrrad entschieden haben. Mit diesem Gerät erhalten Sie einen Überblick über Ihre Trittfrequenz sowie Ihrer Geschwindigkeit während des Fahrradfahrens. Einsatz findet das **smartLAB®** *combo* während Ihrer Trainingseinheiten und auch in Ihrer Freizeit.

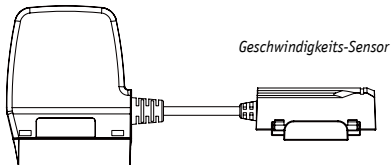
Die integrierten Datenübertragungstechnologien Bluetooth® Smart und ANT+ erlauben eine Einsicht Ihrer Werte auf entsprechenden Empfangsgeräten - Fahrradcomputer mit passenden Schnittstellen oder entsprechende Apps über mobile Empfangsgeräte.

Bitte lesen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung gründlich durch und heben Sie diese für den späteren/weiteren Gebrauch auf.

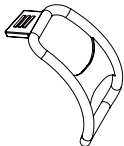
II. Ihr smartLAB[®] combo

Einzelteile & Funktionen

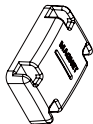
Trittfrequenz-Sensor



Geschwindigkeits-Sensor



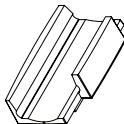
Zusätzliche Halterung für Trittfrequenz-Sensor



Trittfrequenz-Magnet-Sensor



Speichen-Magnet zur Geschwindigkeitsmessung



Gummi-Unterlage für Trittfrequenz-Sensor



Gummi-Unterlage für Geschwindigkeits-Sensor

Spezifikationen

1. Name: **smartLAB**[®] *combo*
2. Abmessungen:
3. Gewicht:
4. Batterieversorgung: 1 x CR 2032 Batterie
5. Maßeinheit Trittfrequenz:
6. Maßeinheit Geschwindigkeit
7. Kommunikation/ Datenübertragung: Bluetooth[®]
Smart & ANT+ wireless
8. Wasserdicht bei Regen


Set Inhalt


- 1 **smartLAB**[®] *combo* Trittfrequenz- & Geschwindigkeits-Sensor fürs Fahrrad
- 1 Geschwindigkeits-Magnet (Speichen-Magnet)
- 1 Trittfrequenz-Magnet
- 6 Kabelbinder
- 1 Gummi-Unterlage Trittfrequenz-Sensor
- 1 Gummi-Unterlage Geschwindigkeits-Sensor
- 1 Zusatzhalterung fürs Fahrrad
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 CR2032 Batterie


Allgemeiner Hinweis

Wichtige und aktuelle Informationen zu diesem und anderen smartLAB Produkten finden Sie unter www.support.hmm.info

Sicherheitsinformationen

-  Schlucken Sie die Batterien nicht – Lebensgefahr! Bitte bewahren Sie die Batterien, das Springseil und dessen Einzelteile an einem Ort auf den Kinder nicht erreichen können/zu dem Kinder keinen Zugang haben. Für den Fall, dass eine Batterie geschluckt wurde kontaktieren Sie bitte unverzüglich einen Arzt!

-  Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern – Erstickungsgefahr!

-  Laden Sie die Batterien nicht wieder auf. Zerlegen Sie die Batterien nicht in ihre Bestandteile. Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer. Schließen Sie die Batterien nicht kurz.



Vermeiden Sie die Lagerung an folgenden Orten:

- Überall in der Nähe von Wasser
- Überall dort, wo das Gerät extremen Temperaturen, Luftfeuchtigkeit, Feuchtigkeit, direktem Sonnenlicht, Staub oder salziger Luft ausgesetzt ist
- Überall dort, wo das Risiko von Erschütterungen oder Herunterfallen besteht
- Überall dort, wo Chemikalien oder korrosive Gase vorhanden sind

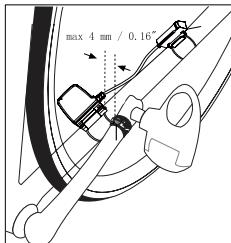
III. Setup & Bedienungsfunktionen

Vor dem Erstgebrauch

Anbringen des smartLAB® *combo* an Ihr Fahrrad

Der smartLAB combo Sensor wird an die Kettenstrebe gegenüber der Kette befestigt

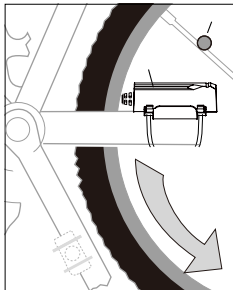
1. Zuerst wird der Trittfrequenz-Sensor an Ihr Fahrrad montiert. Hierzu benötigen Sie zwei der beiliegenden Kabelbinder. Bringen Sie den Trittfrequenzsensor an die Unterseite der Kettenstrebe und binden Sie es locker daran an. Achten Sie darauf, dass der Batteriedeckel nach außen zeigt, sodass Sie zukünftig einen uneingeschränkten Batteriewechsel durchführen können.
2. Nehmen Sie nun den Trittfrequenz-Magnet zur Hand. Legen Sie diesen mit der unbeschrifteten Seite an die Pedalstange und befestigen Sie den Magneten locker mit den Kabelbindern.
3. Bringen Sie den Magneten und den Sensor auf eine Höhe, sodass der Magnet beim Treten mittig am Sensor entlang läuft.
4. Ziehen Sie die Kabelbinder an Sensor und Magnet fest und schneiden Sie ggf. die überstehenden Rest ab.



Hinweis: Die Platzierung des Magneten an der Pedalstange kann von der Platzierung des Sensors sowie des Fahrradtyps und Kettentyps abhängen.

Hinweis: Es ist möglich, dass entweder der Trittfrequenz-Sensor oder –Magnet bei Fahrradtypen mit dreifachen Ketten-Kurbelsatz und/oder S-Bend Kettenstreben eine Unterlegung benötigen, um beide Teile in die richtige Lage zueinander zu bringen.



5. Nun wird der Geschwindigkeits-Sensor befestigt. Legen Sie das Gummi auf die Unterseite des Geschwindigkeits-Sensors und befestigen Sie dieses locker mit den Kabelbindern an die Kettenstrebe.
6. Drehen Sie die Schraube aus dem Speichen-Magneten und platzieren Sie diesen an eine Speiche de Hinterrads. Achten Sie darauf, dass der Magnet den Sensor mittig innerhalb eines Abstands von ca. 10 mm passiert.
7. Befestigen Sie den Magneten durch Zuziehen der Schraube an die Speiche. Es ist wichtig, dass der Magnet nach dem Befestigen weiterhin auf der Höhe des Sensors liegt.



8. Ziehen Sie die Kabelbinder des Geschwindigkeits-Sensors nach korrekter Platzierung fest und schneiden Sie ggf. abstehende Enden mit einer Schere ab.

Hinweis: Die Platzierung des Geschwindigkeits-Sensors kann von der Lage des Speichen-Magneten, des Fahrradtyps, des Kettentyps sowie von der Position des befestigten Trittfrequenz-Sensors abhängig sein.

Hinweis: Es ist möglich, dass entweder der Geschwindigkeits-Sensor oder Speichen-Magnet bei Fahrradtypen mit dreifachen Ketten-Kurbelsatz und/oder S-Bend Kettenstreben eine Unterlegung oder Anpassung benötigen, um beide Teile in die richtige Lage zueinander zu bringen.

-  Achten Sie darauf, das Kabel zwischen beiden Sensoren während der Anbringung nicht zu beschädigen
-  Bitte prüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Befestigung und Zustand der Kabelbinder sowie des Speichen-Magnets

Anbindung an Fahrrad-Computer oder App

Zur Anbindung des **smartLAB[®]combo** an ein gewünschtes Empfangsgerät lesen Sie bitte die Anbindungsbeschreibung des jeweiligen Geräts durch.

Das **smartLAB[®]combo** besitzt die integrierten Datenübertragungstechnologien Bluetooth[®] Smart und ANT+. Folgende Empfangsgeräte unterstützen Bluetooth[®] Smart und sind kompatibel mit dem **smartLAB[®]combo**:

- Fahrradcomputer mit integrierter Daten-Schnittstelle
- Mobile Empfangsgeräte mit entsprechender App:
 - Ab dem iPhone 4S
 - Ab dem iPad 2 & iPad mini
 - Ab dem iPod Touch 5
 - Mobile Empfangsgeräte ab Android 4.3

ANT+ wird von einigen Samsung und Sony mobilen Geräten ab der Version 4.3 unterstützt. Mehr Informationen unter www.support.hmm.info.

Austausch der Batterie

Das **smartLAB[®] combo** enthält eine CR 2032 3V Batterie. Diese ist in dem Trittfrequenzsensor integriert. Um die Batterie zu wechseln, gehen Sie wie folgt vor:



1. Öffnen Sie den Batteriedeckel durch Drehen des Deckels mit Hilfe einer Münze in die vorgegebene Pfeilrichtung.



2. Entnehmen Sie vorsichtig die eingelegte Batterie aus dem Gerät und legen Sie die neue Batterie mit der Plusseite zum Deckel in das Gerät ein.



3. Danach legen Sie den Deckel wieder in den Griff und schließen diesen durch Drehen des Deckels mit Hilfe der Münze in die entgegengesetzte Richtung.











Sensoren, Magnete sowie die Batterien müssen gemäß den geltenden Bestimmungen entsorgt werden.

Wartung & Pflege

- Gerät nicht fallen lassen oder äußere Gewalt anwenden.
- Vermeiden Sie es, das Gerät hohen Temperaturen oder Sonnenlicht auszusetzen. Gerät nicht in Wasser tauchen, da dies irreparable Schäden verursachen kann
- Wird das Gerät nahe dem Gefrierpunkt gelagert, lassen Sie es vor der nächsten Benutzung auf Raumtemperatur warm werden.
- Nehmen Sie das Gerät NIEMALS selbst auseinander. Ansonsten verliert das Produkt seine Garantie. Reparaturen dürfen nur über einen autorisierten Händler durchgeführt werden. Prüfen Sie jedoch vor jeder Reklamation zuerst die Batterien und tauschen Sie diese ggf. aus.
- Von Zeit zu Zeit sollte das Gerät mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel.

Erläuterung der Symbole

Die Warnzeichen und Symbole sind unerlässlich, um die richtige und sichere Verwendung dieses Produkts zu gewährleisten um Sie und andere vor Verletzungen zu schützen. Wir bitten Sie die Bedeutung der Warnungszeichen und Symbole, die Sie auf diesem Etikett und in der Bedienungsanleitung finden, folgendermaßen anzuwenden:

	<p>Symbol für „Die Bedienungsanleitung muss gelesen werden“</p>		<p>Symbol für „Hersteller“</p>
	<p>Symbol für „Entspricht mit MDD93/42/ECC Anforderungen“</p>		<p>Symbol für „Herstellungsdatum“</p>
	<p>Symbol für „Seriennummer“</p>	 	<p>Symbol für „Umweltschutz - Abfall von elektrischen Geräten werden nicht im Hausmüll entsorgt. Mehr Informationen hinsichtlich der Entsorgung von elektronischen Geräten, bekommen Sie bei den Behörden vor Ort, Entsorgungsbetrieben, Händlern und den Herstellern der Geräte.“</p>
	<p>Symbol für „Gleichspannung“</p>		

Richtlinien und Sicherheitshinweis

Konformitätserklärung

Dieses Produkt erfüllt die EG Richtlinien nach: -1999/5/EG



Sicherheitshinweis

Dieses Produkt wurde getestet in Zusammenhang mit der Sicherheitszertifizierung anhand der Spezifikation der EN Standards: EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011

WEEE-Hinweis

Die WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)-Direktive, die als Europäisches Gesetz am 13. Februar 2003 in Kraft trat, führte zu einer umfassenden Änderung bei der Entstörung ausgedienter Elektrogeräte.

Der vornehmliche Zweck dieser Direktive ist die Vermeidung von Elektroschrott (WEEE) bei gleichzeitiger Förderung der Wiederverwendung, des Recyclings und anderer Formen der Wiederaufbereitung, um Müll zu reduzieren.



Das WEEE-Logo auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht in normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Sie sind dafür verantwortlich, alle ausgedienten elektrische und elektronische Geräte an entsprechenden Sammelstellen abzuliefern. Eine getrennte Sammlung und sinnvolle Wiederverwertung von Elektroschrott hilft dabei, sparsamer mit den natürlichen Ressourcen umzugehen. Des Weiteren ist die Wiederverwertung des Elektroschrotts ein Beitrag, unsere Umwelt und damit auch die Gesundheit aller Menschen zu erhalten. Weitere Informationen über die Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte, die Wiederaufbereitung und die Sammelstellen erhalten Sie bei lokalen Behörden, Entsorgungsunternehmen, im Fachhandel und beim Hersteller des Geräts.

RoHS-Einhaltung

Dieses Produkt entspricht der Direktive 2002/95/EC des Europäischen Parlaments und des Rats vom 27. Januar 2003, bezüglich der beschränkten Verwendung gefährlicher Substanzen in elektrischen und elektronischen Geräten (RoHS), sowie seiner Abwandlungen.

Garantie

HMM Diagnostics GmbH stellt an seine Produkte hohe Qualitätsanforderungen. Aus diesem Grunde gewährt HMM Diagnostics GmbH beim Kauf dieses **smartLAB**® Produktes 2 Jahre Garantie. Sie können die Garantiezeit um 3 auf insgesamt 5 Jahre kostenlos verlängern, indem Sie Ihr Produkt bei HMM Diagnostics GmbH registrieren lassen. Bitte registrieren Sie sich Online unter folgender Seite: www.hmm.info/registrierung

Verschleißteile, Batterie u.ä. unterfallen nicht der Garantie.

smartLAB[®]

combo

bike speed & cadence sensor

User Manual



Please read this user manual thoroughly before first using this device



Current information about this device, visit smartLAB on www.support.hmm.info



HMM Diagnostics GmbH
D-69221 Dossenheim, Germany
www.hmm.info

Content

I. Introduction	25
II. Your smartLAB[®] <i>walk</i> P+	26
Display & functions	26
Specifications	26
III. Setup & Functions	27
Inserting the battery	27
Mounting the carrying cord	28
Before first use	29
Setting weight, step length, signal tone und time	29
Manually transfer Not Sent data	35
Manually transfer all data	36
Starting up	38
Memory function	38
Additional functions	39
Maintenance	40
Regularity and Safety Notice	41
Warranty	43

I. Introduction

Thank your for choosing our **smartLAB®** *combo* bike speed & cadence sensor. This device gives you an overview of your cadence and your speed during cycling. It can be used during a training or in your leisure time.

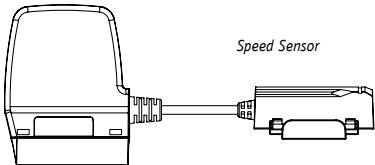
The **smartLAB®** *combo* is compatible with most bike computers supporting wireless transfer technology. Also the connection to an App is possible, as long as it supports the general connection of such device types. Several iOS and Android devices can be used here.

Please read the instructions carefully before you first use the device and keep the instructions for a future use.

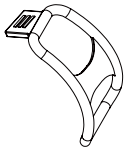
II. Your smartLAB[®] combo

Individual parts & functions

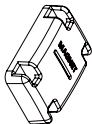
Cadence Sensor



Speed Sensor



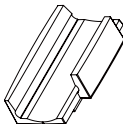
Additional hanger for Cadence Sensor



Cadence-Magnet-Sensor



Spoke-Magnet for Speedmeasurement



Rubber Pad for Cadence Sensor



Rubber Pad for Speed Sensor

Specifications

1. Name: **smartLAB**[®] *combo*
2. Measurement:
3. Weight:
4. Battery: 1 x CR 2032 Batterie
5. Unit cadence:
6. Unit -Speed:
7. Communication/ Data transmission: Bluetooth Smart & ANT+ wireless
8. Watterresistant by rain

Set Content

- 1 **smartLAB**[®] *combo* bike speed & cadence sensor
- 1 Speed magnet (Spoke magnet)
- 1 Cadence magnet
- 6 cable ties
- 1 Rubber pad cadence sensor
- 1 Rubber pad speed sensor
- 1 additional halter for cadence sensor
- 1 User manual
- 1 CR2032 Battery

General Information

For more information on this smartLAB product and other smartLAB products please visit our Customer Service and Support Website www.support.hmm.info.

Security information



Do not swallow the batteries – danger of life. Please store batteries and Bathroom Scale at a place children cannot reach. In case a battery has been swallowed, please consult a physician immediately.



Keep children away from the packaging materials - danger of asphyxiation!



Do not recharge the batteries. Do not take them to pieces. Do not throw them into a fire. Do not short-circuit them.



Avoid storage in following locations:

- Where there is water
- Where the device may be exposed to extreme temperature, humidity, moisture, direct sunlight, dust or salt air
- Where there is risk of shock or drop
- Where you store chemicals or full of corrosive gasses

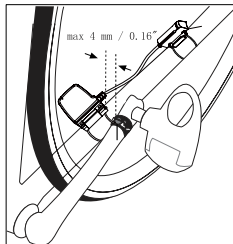
III. Setup & Functions

Before first use

Mounting the smartLAB® combo on your bicycle

The **smartLAB® combo** is mounted onto the non-drive chainstay, opposite to the chain.

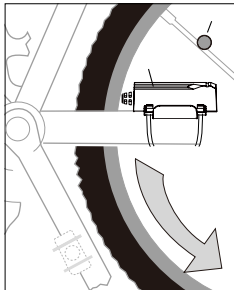
1. First the cadence sensor is mounted on the chainstay. Using two cable ties, loosely hang the cadence sensor from the underside of the chainstay. Please make sure that the battery lid is easily accessible.
2. With the bare side place the cadence magnet onto the crank arm and loosely attach it to the crank by using a cable tie.
3. Align magnet and sensor on a level with the sensor, so that the magnet passes the sensor through the middle.
4. Pull the cable ties of magnet and sensor tight. Cut of the loose ends if necessary.



Notice: Placement of magnet on crank arm may depend upon cadence sensor placement, the bicycle type and/or drive chain type.

Notice: Candence sensors or magnet placed on bicycles with triple chainring cranksets and/or S-bend chainstay may require to be shimmed in order to get both pieces within correct proximity.


5. Now the speed sensor will be mounted. Place the rubber pad beneath the speed sensor and mount it loosely to the chainstay with the cable ties.
6. Remove the screw from the spoke magnet and place it on a spoke of the rear wheel. Please consider that the magnet passes by the sensor in the center within 10mm when turning the wheel.
7. Tighten the screw thoroughly back onto the magnet to connect it to the spoke. Make sure that the magnet stays on level with the speed sensor.




8. Tighten the cable ties to the speed sensor when in correct position and cut of the loose ends if necessary.

Notice: Placement of speed sensor may depend upon spoke magnet placement, the bicycle type and/or drive chain type.

Notice: Speed sensor or spoke magnet placed on bicycles with triple chainring cranksets and/or S-bend chainstay may require to be adjusted in order to bring both parts within correct proximity.

 Be carefull not to damage the covered wire between the connect sensors

 Periodically check the cable ties and the spoke screw to make sure that they are secure

Connecting device to bike computer or App

To connect the **smartLAB**[®] *combo* to a desired receiving device please check the connection built up in the accordant device manual.

The **smartLAB**[®] *combo* has the integrated wireless data transfer technologies Bluetooth[®] Smart and ANT+. Following devices are compatible with the **smartLAB**[®] *combo* by Bluetooth[®] Smart:

- Bike computers with integrated data transmission interface
- Mobile devices with corresponding App:
 - iPhone 4S and newer
 - iPad 2 and newer
 - iPod Touch and iPad mini
 - Mobile devices with Android 4.3 or newer

ANT+ is supported by several Samsung and Sony mobile devices starting from the Android Version 4.3. Please find more information under www.support.hmm.info.

Changing the battery

The **smartLAB[®] combo** uses a CR 2032 3V battery. This is integrated in the cadence sensor. Follow these instructions to change the battery:



1. Open the battery lid by turning the lid with a coin in direction of the arrow.



2. Remove the battery carefully and insert the new battery into the device with the plus side to the lid.



3. Close the lid by using the coin again.










Sensors, magnets and batteries need to be disposed of according to local regulations.

IV. Miscellaneous Maintenance

- Do not dump the device or use force while operating it
- Avoid exposing the device to high temperatures or direct sunlight.
- Do not immerse in water, since this might cause irreparable damage.
- Let the device acclimate after having stored it in a temperature close to zero. Do not immediately use it in such a condition. Do not try to disassemble the device.
- NEVER take the device to pieces by yourself. In this case the warranty will not be valid anymore. Only the manufacturer or the authorized trader is allowed to repair the scale. Please check the batteries before any complaint and change them if necessary.
- Please clean your device regularly with a wet soft cloth. Use a dry soft cloth to dry up the device. Do not use caustic cleaning solutions.

Symbol Meaning

The warning signs and symbols are essential to ensure your correct and safe use of this product and protect you and others from injury. Please kindly find the meanings of the warning signs and symbols, which you may encounter in the label and user manual, as follows:

	<p>Symbol for "THE OPERATION GUIDE MUST BE READ"</p>		<p>Symbol for "MANUFACTURER"</p>
	<p>Symbol for "COMPLIES WITH MDD93/42/ECC REQUIREMENTS"</p>		<p>Symbol for "MANUFACTURE DATE"</p>
	<p>Symbol for "SERIAL NUMBER"</p>		<p>Symbol for "ENVIRONMENT PROTECTION – Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice"</p>
	<p>Symbol for "DIRECT CURRENT"</p>		

Regularity and Safety Notice



Declaration of Conformity

This product is compliant with the EC Directives: -1999/5/EC

Safety Statement

This product has been verified to conform to the safety certification in accordance with the specification of EN Standards: EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011

WEEE note

The WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Directive, that came into effect as European law on 13th February 2003, led to a major change in the disposal of electrical equipment.

The primarily purpose of this directive is to prevent of electronic waste (WEEE), while encouraging for reuse, recycling and other forms of reprocessing to reduce waste.



The WEEE logo on the product and the packaging indicates that it is not allowed to dispose of the product in the ordinary household waste. It is your responsibility to deliver all the disused electrical and electronic equipment to the respective collection points. A separate collection and proper recycling of electronic waste helps dealing economically with natural resources. Furthermore, the recycling of electrical waste is a contribution to the conservation of our environment and thus the health of all people. More information concerning the disposal of electrical and electronic devices, reprocessing and the collection points

you can get from the local authorities, waste disposal companies, from retailers and manufacturers of the device.

RoHS compliance

This product complies with Directive 2002/95/EC of the European Parliament and the Council of 27th January 2003 regarding the limited use of dangerous substances in electrical and electronic equipment (RoHS) and its variations.

Warranty

HMM Diagnostics GmbH products need to fulfill high quality requirements. Because of this reason, HMM Diagnostics GmbH gives a 2-year warranty by purchasing this **smartLAB**[®] product. You can even extend the warranty from 3 to 5 years without extra pay when you register your product. Please register online under following website: www.hmm.info/en/registration.

Wear parts, batteries etc. are excluded from warranty.

smartLAB[®]

combo

bike speed & cadence sensor

Manuel d'utilisation



S'il vous plait, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant votre première utilisation de l'appareil



Les informations actuelles sur cet appareil, visitez smartLAB sur www.support.hmm.info



HMM Diagnostics GmbH
D-69221 Dossenheim, Germany
www.hmm.info

I. Introduction

Thank your for choosing our **smartLAB®** *combo* Trittfrequenz- und Geschwindigkeits-sensor für das Fahrrad entschieden haben. Mit diesem Gerät erhalten Sie einen Überblick über Ihre Trittfrequenz sowie Ihrer Geschwindigkeit während des Fahrradfahrens. Einsatz findet das **smartLAB®** *combo* während Ihrer Trainingseinheiten und auch in Ihrer Freizeit.

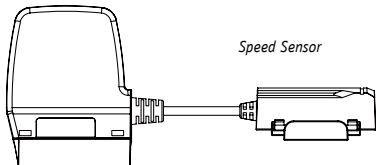
Die integrierten Datenübertragungstechnologien Bluetooth® Smart und ANT+ erlauben eine Einsicht Ihrer Werte auf entsprechenden Empfangsgeräten - Fahrradcomputer mit passenden Schnittstellen oder entsprechende Apps über mobile Empfangsgeräte.

Please read the instructions carefully before you first use the scale and keep the instructions for a future use.

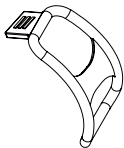
II. Votre smartLAB[®] combo

Individual parts & functions

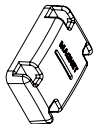
Cadence Sensor



Speed Sensor



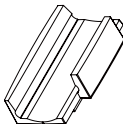
Additional hanger for Cadence Sensor



Cadence-Magnet-Sensor



Spoke-Magnet for Speedmeasurement



Rubber Pad for Cadence Sensor



Rubber Pad for Speed Sensor

Spécifications

1. Name: **smartLAB®** combo
2. Measurement:
3. Weight:
4. Battery: 1 x CR 2032 Batterie
5. Unit cadence:
6. Unit -Speed:
7. Communication/ Data transmission: Bluetooth Smart & ANT+ wireless
8. Watterresistant by rain




Contenu

- 1 **smartLAB®** combo bike speed & cadence sensor
- 1 Speed magnet (Spoke magnet)
- 1 Cadence magnet
- 6 cable ties
- 1 Rubber pad cadence sensor
- 1 Rubber pad speed sensor
- 1 additional halter for cadence sensor
- 1 User manual
- 1 CR2032 Battery

Informations générales

For more information on this smartLAB product and other smartLAB products please visit our Customer Service and Support Website www.support.hmm.info.

Règles de sécurité

-  Ne pas avaler les piles. Veuillez stocker l'appareil ainsi que les piles à un endroit que les enfants ne peuvent pas atteindre. Ne cas d'avalément des piles, veuillez consulter immédiatement un médecin
-  Gardez les enfants loin des matériaux d'emballages – risque d'asphyxie !
-  Ne pas recharger les piles. Ne pas les mettre en morceaux. Ne pas les jeter dans le feu. Ne pas les court-circuiter.



Évitez le stockage dans les endroits suivants :

- Là où il y a de l'eau
- Là où l'appareil peut être exposé à des températures extrêmes, de l'humidité, de la moisissure, exposé directement au soleil, de la poussière ou de l'air salé.
- Là où il y a un risque de choc ou bien d'être jeté
- Là où sont stockés des produits chimiques ou bien des gaz corrosifs

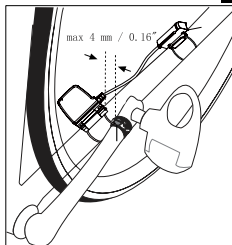
III. Configuration et utilisation des fonctions

Avant la première utilisation

Mounting the smartLAB® combo on your bicycle

The smartLAB® *combo* is mounted onto the non-drive chainstay, opposite to the chain.

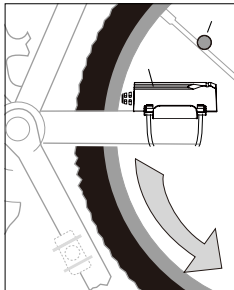
1. First the Zuerst wird der Trittfrequenzsensor an Ihr Fahrrad montiert. Hierzu benötigen Sie zwei der beiliegenden Kabelbinder. Bringen Sie den Trittfrequenzsensor an die Unterseite der Kettenstrebe und binden Sie es locker daran an. Achten Sie darauf, dass der Batteriedeckel nach außen zeigt, sodass Sie zukünftig einen uneingeschränkten Batteriewechsel durchführen können.
2. Nehmen Sie nun den Trittfrequenz-Magnet zur Hand. Legen Sie diesen mit der unbeschrifteten Seite an die Pedalstange und befestigen Sie den Magneten locker mit den Kabelbindern.
3. Bringen Sie den Magneten und den Sensor auf eine Höhe, sodass der Magnet beim Treten mittig am Sensor entlang läuft.



Notice: Placement of magnet on crank arm may depend upon cadence sensor placement, the bicycle type and/or drive chain type.

Notice: Candence sensors or magnet placed on bicycles with triple chainring cranksets and/or S-bend chainstay may require to be shimmed in order to get both pieces within correct proximity.



4. Ziehen Sie die Kabelbinder an Sensor und Magnet fest und schneiden Sie ggf. die überstehenden Rest ab.
5. Nun wird der Geschwindigkeits-Sensor befestigt. Legen Sie das Gummi auf die Unterseite des Geschwindigkeits-Sensors und befestigen Sie dieses locker mit den Kabelbindern an die Kettenstrebe.
6. Drehen Sie die Schraube aus dem Speichen-Magneten und platzieren Sie diesen an eine Speiche des Hinterrads. Achten Sie darauf, dass der Magnet den Sensor mittig innerhalb eines Abstands von ca. 10 mm passiert.



7. Befestigen Sie den Magneten durch Zuziehen der Schraube an die Speiche. Es ist wichtig, dass der Magnet nach dem Befestigen weiterhin auf der Höhe des Sensors liegt.
8. Ziehen Sie die Kabelbinder des Geschwindigkeits-Sensors nach korrekter Platzierung fest und schneiden Sie ggf. abstehende Enden mit einer Schere ab.

Hinweis: Die Platzierung des Geschwindigkeits-Sensors kann von der Lage des Speichen-Magneten, des Fahrradtyps, des Kettentyps sowie von der Position des befestigten Trittfrequenz-Sensors abhängig sein.

Hinweis: Es ist möglich, dass entweder der Geschwindigkeits-Sensor oder Speichen-Magnet bei Fahrradtypen mit dreifachen Ketten-Kurbelsatz und/oder S-Bend Kettenstreben eine Unterlegung oder Anpassung benötigen, um beide Teile in die richtige Lage zueinander zu bringen.

-  Achten Sie darauf, das Kabel zwischen beiden Sensoren während der Anbringung nicht zu beschädigen.
-  Bitte prüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Befestigung und Zustand der Kabelbinder sowie des Speichen-Magnets

Anbindung an Fahrrad-Computer oder App

Zur Anbindung des **smartLAB[®]combo** an ein gewünschtes Empfangsgerät lesen Sie bitte die Anbindungsbeschreibung des jeweiligen Geräts durch.

Das **smartLAB[®]combo** besitzt die integrierten Datenübertragungstechnologien Bluetooth[®] Smart und ANT+. Folgende Empfangsgeräte sind kompatibel mit dem **smartLAB[®]combo**:

- Fahrradcomputer mit integrierter Daten-Schnittstelle
- Mobile Empfangsgeräte mit entsprechender App:
 - Ab dem iPhone 4S
 - Ab dem iPad 2 & iPad mini
 - Ab dem iPod Touch 5
 -

Austausch der Batterie

Das **smartLAB[®] combo** enthält eine CR 2032 3V Batterie. Diese ist in dem Trittfrequenzsensor integriert. Um die Batterie zu wechseln, gehen Sie wie folgt vor:



1. Öffnen Sie den Batteriedeckel durch Drehen des Deckels mit Hilfe einer Münze in die vorgegebene Pfeilrichtung.



2. Entnehmen Sie vorsichtig die eingelegte Batterie aus dem Gerät und legen Sie die neue Batterie mit der Plusseite zum Deckel in das Gerät ein.



3. Danach legen Sie den Deckel wieder in den Griff und schließen diesen durch Drehen des Deckels mit Hilfe der Münze in die entgegengesetzte Richtung.



Sensors, magnets and batteries need to be disposed of according to local regulations.









IV. Divers

Entretien

- Do not dump the device or use force while operating it
- Avoid exposing the device to high temperatures or direct sunlight.
- Do not immerse in water, since this might cause irreparable damage.
- Let the device acclimate after having stored it in a temperature close to zero. Do not immediately use it in such a condition.
- Do not try to disassemble the device.
- NEVER take the scale to pieces by yourself. In this case the warranty will not be valid anymore. Only the manufacturer or the authorized trader is allowed to repair the scale. Please check the batteries before any complaint and change them if necessary.
- Please clean your device regularly with a wet soft cloth. Use a dry soft cloth to dry up the device. Do not use caustic cleaning solutions.

Signification des symboles

Les signes et symboles d'avertissement sont essentiels à votre utilisation de l'appareil pour vous protéger des blessures. Veuillez bien prendre note des significations des symboles, que vous pouvez rencontrer dans ce manuel d'utilisation:

	<p>Symbole pour "L'AVERTISSEMENT DOIT ÊTRE LU"</p>		<p>Symbole pour "FARICANT"</p>
	<p>Symbole pour "CONFORME AUX EXIGENCES MDD93/42/ECC "</p>		<p>Symbole pour "DATE DE FABRICATION"</p>
	<p>Symbole pour "NUMERO DE SERIE"</p>	 	<p>Symbol for "ENVIRONMENT PROTECTION – Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice"</p>
	<p>Symbol for "DIRECT CURRENT"</p>		

Avis de régularité et de sécurité

Déclaration de conformité

Ce produit est conforme à la directive EC: -1999/5/EC

Déclaration de sécurité

Ce produit a été vérifié pour se conformer à la certification de sécurité conformément à la spécification des normes EN: EN 60950-1: 2006 + A11: 2009 + A1: 2010 + A12: 2011

Directive DEEE

La directive DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques), qui est entrée en vigueur comme loi européenne le 13 Février 2003, a conduit à un changement majeur dans l'élimination des équipements électriques.

Le but principal de cette directive est de prévenir les déchets électroniques (DEEE), tout en encourageant la réutilisation, le recyclage et d'autres formes de retraitement pour réduire les déchets.



Le logo DEEE sur le produit et l'emballage indique qu'il est interdit de jeter le produit dans les déchets ménagers ordinaires. Il est de votre responsabilité de fournir tous les équipements électriques et électroniques hors d'usage aux points de collecte respectifs. Un centre de collecte des déchets électroniques aide au traitement avec des moyens naturels. En outre, le recyclage des déchets électriques est une contribution à la conservation de notre environnement et donc la santé de toutes les personnes. Pour plus d'informations concernant l'élimination des appareils électriques et électroniques, le retraitement et les points de collecte, vous pouvez en obtenir auprès des autorités locales, des entreprises d'élimination des déchets, de détaillants et le fabricant de l'appareil

Directive RoHS

Ce produit est conforme à la directive 2002/95 / CE du parlement européen et du conseil du 27 Janvier 2003 concernant l'usage limité de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS) et ses variations.

Garantie

Les produits HMM GmbH ont besoin de vous pour répondre aux exigences de haute qualité. Pour cette raison, HMM Diagnostics GmbH offre une garantie de 2 ans pour l'achat de ce produit **smartLAB®**. Vous pouvez même prolonger la garantie de 3 à 5 ans sans rémunération supplémentaire lorsque vous inscrivez votre produit. Vous pouvez vous inscrire en ligne sur le site Web suivant: www.hmm.info/en/registration.

Les pièces usées, les piles etc sont exclues de la garantie.

smartLAB[®]

combo

bike speed & cadence sensor

Manuale d'uso



Per favore leggi il manuale attentamente prima dell'utilizzo.



*Informazioni aggiornate su questo dispositivo, visitare il smartLAB
www.support.hmm.info*



HMM Diagnostics GmbH
D-69221 Dossenheim, Germany
www.hmm.info

I. Introduzione

Thank your for choosing our **smartLAB®** *combo* Trittfrequenz- und Geschwindigkeits-sensor für das Fahrrad entschieden haben. Mit diesem Gerät erhalten Sie einen Überblick über Ihre Trittfrequenz sowie Ihrer Geschwindigkeit während des Fahrradfahrens. Einsatz findet das **smartLAB®** *combo* während Ihrer Trainingseinheiten und auch in Ihrer Freizeit.

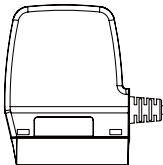
Die integrierten Datenübertragungstechnologien Bluetooth® Smart und ANT+ erlauben eine Einsicht Ihrer Werte auf entsprechenden Empfangsgeräten - Fahrradcomputer mit passenden Schnittstellen oder entsprechende Apps über mobile Empfangsgeräte.

Please read the instructions carefully before you first use the scale and keep the instructions for a future use.

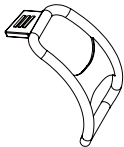
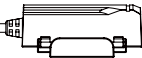
II. La smartLAB[®] combo

Individual parts & functions

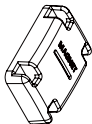
Cadence Sensor



Speed Sensor



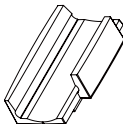
Additional hanger for Cadence Sensor



Cadence-Magnet-Sensor



Spoke-Magnet for Speedmeasurement



Rubber Pad for Cadence Sensor



Rubber Pad for Speed Sensor

Specifiche

1. Name: **smartLAB®** combo
2. Measurement:
3. Weight:
4. Battery: 1 x CR 2032 Batterie
5. Unit cadence:
6. Unit -Speed:
7. Communication/ Data transmission: Bluetooth Smart & ANT+ wireless
8. Watterresistant by rain

Contenuto

- 1 **smartLAB®** combo bike speed & cadence sensor
- 1 Speed magnet (Spoke magnet)
- 1 Cadence magnet
- 6 cable ties
- 1 Rubber pad cadence sensor
- 1 Rubber pad speed sensor
- 1 additional halter for cadence sensor
- 1 User manual
- 1 CR2032 Battery

Informazioni generali

For more information on this smartLAB product and other smartLAB products please visit our Customer Service and Support Website www.support.hmm.info.

Informazioni di sicurezza



Non danneggiare le batterie. Pericolo di vita. Per favore conserva le batterie e l'attrezzo in un posto non raggiungibile dai bambini. Nel caso una batteria fosse stata manomessa, per favore consulta un medico immediatamente.



Mantieni i bambini a distanza dai materiali di confezionamento – Pericolo di soffocamento.



Non ricaricare le batterie. Non disassemblarle. Non gettarle nel fuoco. Non cortocircuitarle.



Evita la conservazione nei seguenti posti:

- Dove c'è acqua
- Dove il dispositivo possa essere esposto a temperature estreme, umidità, polvere, sole diretto, o aria con salsedine.
- Dove ci sia il rischio di shock o caduta
- Dove vengono conservati prodotti chimici o gas corrosivi.

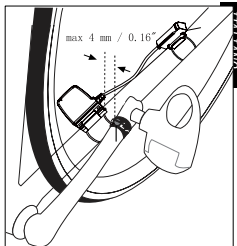
III. Funzioni di configurazione e funzionamento

Prima del primo utilizzo

Mounting the smartLAB® combo on your bicycle

The smartLAB® *combo* is mounted onto the non-drive chainstay, opposite to the chain.

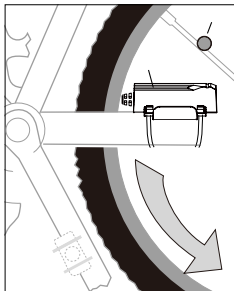
1. First the Zuerst wird der Trittfrequenzsensor an Ihr Fahrrad montiert. Hierzu benötigen Sie zwei der beiliegenden Kabelbinder. Bringen Sie den Trittfrequenzsensor an die Unterseite der Kettenstrebe und binden Sie es locker daran an. Achten Sie darauf, dass der Batteriedeckel nach außen zeigt, sodass Sie zukünftig einen uneingeschränkten Batteriewechsel durchführen können.
2. Nehmen Sie nun den Trittfrequenz-Magnet zur Hand. Legen Sie diesen mit der unbeschrifteten Seite an die Pedalstange und befestigen Sie den Magneten locker mit den Kabelbindern.
3. Bringen Sie den Magneten und den Sensor auf eine Höhe, sodass der Magnet beim Treten mittig am Sensor entlang läuft.



Notice: Placement of magnet on crank arm may depend upon cadence sensor placement, the bicycle type and/or drive chain type.

Notice: Candence sensors or magnet placed on bicycles with triple chainring cranksets and/or S-bend chainstay may require to be shimmed in order to get both pieces within correct proximity.



4. Ziehen Sie die Kabelbinder an Sensor und Magnet fest und schneiden Sie ggf. die überstehenden Rest ab.
5. Nun wird der Geschwindigkeits-Sensor befestigt. Legen Sie das Gummi auf die Unterseite des Geschwindigkeits-Sensors und befestigen Sie dieses locker mit den Kabelbindern an die Kettenstrebe.
6. Drehen Sie die Schraube aus dem Speichen-Magneten und platzieren Sie diesen an eine Speiche des Hinterrads. Achten Sie darauf, dass der Magnet den Sensor mittig innerhalb eines Abstands von ca. 10 mm passiert.



7. Befestigen Sie den Magneten durch Zuziehen der Schraube an die Speiche. Es ist wichtig, dass der Magnet nach dem Befestigen weiterhin auf der Höhe des Sensors liegt.
8. Ziehen Sie die Kabelbinder des Geschwindigkeits-Sensors nach korrekter Platzierung fest und schneiden Sie ggf. abstehende Enden mit einer Schere ab.

Hinweis: Die Platzierung des Geschwindigkeits-Sensors kann von der Lage des Speichen-Magneten, des Fahrradtyps, des Kettentyps sowie von der Position des befestigten Trittfrequenz-Sensors abhängig sein.

Hinweis: Es ist möglich, dass entweder der Geschwindigkeits-Sensor oder Speichen-Magnet bei Fahrradtypen mit dreifachen Ketten-Kurbelsatz und/oder S-Bend Kettenstreben eine Unterlegung oder Anpassung benötigen, um beide Teile in die richtige Lage zueinander zu bringen.

-  Achten Sie darauf, das Kabel zwischen beiden Sensoren während der Anbringung nicht zu beschädigen.
-  Bitte prüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Befestigung und Zustand der Kabelbinder sowie des Speichen-Magnets

Anbindung an Fahrrad-Computer oder App

Zur Anbindung des **smartLAB[®]combo** an ein gewünschtes Empfangsgerät lesen Sie bitte die Anbindungsbeschreibung des jeweiligen Geräts durch.

Das **smartLAB[®]combo** besitzt die integrierten Datenübertragungstechnologien Bluetooth[®] Smart und ANT+. Folgende Empfangsgeräte sind kompatibel mit dem **smartLAB[®]combo**:

- Fahrradcomputer mit integrierter Daten-Schnittstelle
- Mobile Empfangsgeräte mit entsprechender App:
 - Ab dem iPhone 4S
 - Ab dem iPad 2 & iPad mini
 - Ab dem iPod Touch 5
 -

Cambiare le batterie

Das **smartLAB[®] combo** enthält eine CR 2032 3V Batterie. Diese ist in dem Trittfrequenzsensor integriert. Um die Batterie zu wechseln, gehen Sie wie folgt vor:



1. Öffnen Sie den Batteriedeckel durch Drehen des Deckels mit Hilfe einer Münze in die vorgegebene Pfeilrichtung.



2. Entnehmen Sie vorsichtig die eingelegte Batterie aus dem Gerät und legen Sie die neue Batterie mit der Plusseite zum Deckel in das Gerät ein.



3. Danach legen Sie den Deckel wieder in den Griff und schließen diesen durch Drehen des Deckels mit Hilfe der Münze in die entgegengesetzte Richtung.



Sensors, magnets and batteries need to be disposed of according to local regulations.

IV. Miscellaneo









Manutenzione

- Do not dump the device or use force while operating it
- Avoid exposing the device to high temperatures or direct sunlight.
- Do not immerse in water, since this might cause irreparable damage.
- Let the device acclimate after having stored it in a temperature close to zero. Do not immediately use it in such a condition.
- Do not try to disassemble the device.
- NEVER take the scale to pieces by yourself. In this case the warranty will not be valid anymore. Only the manufacturer or the authorized trader is allowed to repair the scale. Please check the batteries before any complaint and change them if necessary.
- Please clean your device regularly with a wet soft cloth. Use a dry soft cloth to dry up the device. Do not use caustic cleaning solutions.

Significato dei simboli

I segni e i simboli di avvertimento sono essenziali per garantire l'utilizzo corretto e sicuro di questo prodotto e voi e gli altri proteggere da un infortunio. Si prega gentilmente di trovare il significato dei segnali di pericolo e simboli che si possono

incontrare in etichetta e manuale d'uso, come segue:

	<p>Simbolo per: "Le istruzioni devono essere lette".</p>		<p>Simbolo per: "PRODUTTORE"</p>
	<p>Simbolo per: "CONFORME AI REGOLAMENTI MDD93/42/ECC"</p>		<p>Simbolo per: "DATA DEL PRODUTTORE"</p>
	<p>Simbolo per : NUMERO SERIALE</p>	 	<p>Simbolo per: "PROTEZIONE PER L'AMBIENTE - Lo smaltimento di prodotti elettrici non deve essere lo stesso dei comuni rifiuti. Per favore ricicla. Controlla con l'autorità locale o il venditore per le norme di riciclo"</p>
	<p>Simbolo per: CORRENTE DIRETTA</p>		

Declaration of ConRegolarità e note di sicurezza



Dichiarazione di conformità

Questo prodotto soddisfa le normative della Comunità Europea: -1999/5/EC

Stato di sicurezza

Questo prodotto è stato verificato in modo da essere conforme alle certificazioni di sicurezza in accordo agli standard EN: EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011

WEEE NOTE

La direttiva WEEE (Smaltimento di Materiale Elettrico ed Elettronico), che è stata posta a vigore come legge europea il 13 Febbraio 2003, ha contribuito ad un importante cambiamento nello smaltimento dei prodotti elettrici.

L'obiettivo principale di questa direttiva è di prevenire lo spreco elettrico, incoraggiando il riutilizzo, il riciclo, e altre forme alternative per ridurre gli sprechi



Il logo WEEE sul prodotto e sulla confezione, indica che non è autorizzato lo smaltimento dello stesso insieme ai rifiuti di casa. È tua responsabilità lasciare gli apparecchi elettrici in disuso al punto di ritiro più vicino. Una raccolta separata e il riciclo dei prodotti è un contributo per la conservazione dell'ambiente e per la salute delle persone. Puoi ottenere più informazioni a riguardo presso le autorità locali e le agenzie di smaltimento rifiuti, come anche da venditori e distributori del prodotto.

Normativa RoHS

Questo prodotto è conforme con la direttiva 2002/95/EC del parlamento Europeo e del Consiglio del 27 Gennaio 2003 a proposito dell'uso controllato di sostanze nocive nelle apparecchiature elettroniche (RoHS) e le loro variazioni.

Garanzia

I prodotti HMM Diagnostics GmbH, sono costruiti con elevati standard di qualità. Per questa ragione, HMM Diagnostics GmbH offre una garanzia di 2 anni con l'acquisto dei prodotti **smartLAB®**. Puoi anche estendere la garanzia dai 3 ai 5 anni, senza pagamenti ulteriori, registrando il tuo prodotto. Per favore registrati online al sito: www.hmm.info/en/registration

Le parti soggette a usura, le batterie ecc non sono soggette a garanzia.

smartLAB[®]

combo

bike speed & cadence sensor

Manual de usuario



Por favor, lea cuidadosamente el manual antes del primer uso



*La información actual acerca de este dispositivo, visite el smartLAB
www.support.hmm.info*



HMM Diagnostics GmbH
D-69221 Dossenheim, Germany
www.hmm.info

I. Introduction

Thank your for choosing our **smartLAB®** *combo* Trittfrequenz- und Geschwindigkeits-sensor für das Fahrrad entschieden haben. Mit diesem Gerät erhalten Sie einen Überblick über Ihre Trittfrequenz sowie Ihrer Geschwindigkeit während des Fahrradfahrens. Einsatz findet das **smartLAB®** *combo* während Ihrer Trainingseinheiten und auch in Ihrer Freizeit.

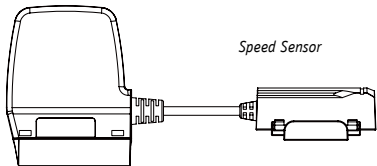
Die integrierten Datenübertragungstechnologien Bluetooth® Smart und ANT+ erlauben eine Einsicht Ihrer Werte auf entsprechenden Empfangsgeräten - Fahrradcomputer mit passenden Schnittstellen oder entsprechende Apps über mobile Empfangsgeräte.

Please read the instructions carefully before you first use the scale and keep the instructions for a future use.

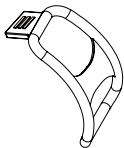
II. Tu smartLAB[®] *combo*

Individual parts & functions

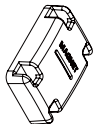
Cadence Sensor



Speed Sensor



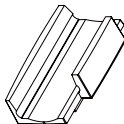
Additional hanger for Cadence Sensor



Cadence-Magnet-Sensor



Spoke-Magnet for Speedmeasurement



Rubber Pad for Cadence Sensor



Rubber Pad for Speed Sensor

Especificaciones

1. Name: **smartLAB®** combo
2. Measurement:
3. Weight:
4. Battery: 1 x CR 2032 Batterie
5. Unit cadence:
6. Unit -Speed:
7. Communication/ Data transmission: Bluetooth Smart & ANT+ wireless
8. Watterresistant by rain

Contenido

- 1 **smartLAB®** combo bike speed & cadence sensor
- 1 Speed magnet (Spoke magnet)
- 1 Cadence magnet
- 6 cable ties
- 1 Rubber pad cadence sensor
- 1 Rubber pad speed sensor
- 1 additional halter for cadence sensor
- 1 User manual
- 1 CR2032 Battery

Información general

For more information on this smartLAB product and other smartLAB products please visit our Customer Service and Support Website www.support.hmm.info.

Información de seguridad



No trague las pilas - peligro de muerte. Por favor, guarde las baterías y el aparato de diagnóstico en un lugar fuera del alcance de los niños. En caso de que una batería sea tragada, por favor consulte con un médico inmediatamente.



Mantenga a los niños lejos de los materiales de embalaje. Peligro de asfixia!



No recargue las baterías. No las rompa. No arroje al fuego. Puede provocar un cortocircuito en ellos.



Evita el almacenamiento en los siguientes lugares:

- Donde haya agua
- Donde el dispositivo pueda exponerse a temperatura extrema, humedad, luz solar directa, polvo o aire salado.
- Donde haya riesgo de golpe o caída
- Donde almacenes botes químicos o corrosivos

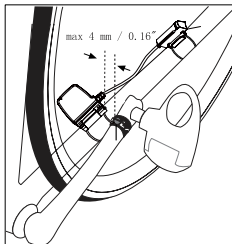
III. Instalación y funciones de operación

Antes del primer uso

Mounting the smartLAB® combo on your bicycle

The smartLAB® *combo* is mounted onto the non-drive chainstay, opposite to the chain.

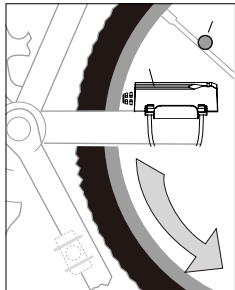
1. First the Zuerst wird der Trittfrequenzsensor an Ihr Fahrrad montiert. Hierzu benötigen Sie zwei der beiliegenden Kabelbinder. Bringen Sie den Trittfrequenzsensor an die Unterseite der Kettenstrebe und binden Sie es locker daran an. Achten Sie darauf, dass der Batteriedeckel nach außen zeigt, sodass Sie zukünftig einen uneingeschränkten Batteriewechsel durchführen können.
2. Nehmen Sie nun den Trittfrequenz-Magnet zur Hand. Legen Sie diesen mit der unbeschrifteten Seite an die Pedalstange und befestigen Sie den Magneten locker mit den Kabelbindern.
3. Bringen Sie den Magneten und den Sensor auf eine Höhe, sodass der Magnet beim Treten mittig am Sensor entlang läuft.



Notice: Placement of magnet on crank arm may depend upon cadence sensor placement, the bicycle type and/or drive chain type.

Notice: Candence sensors or magnet placed on bicycles with triple chainring cranksets and/or S-bend chainstay may require to be shimmed in order to get both pieces within correct proximity.

1. Ziehen Sie die Kabelbinder an Sensor und Magnet fest und schneiden Sie ggf. die überstehenden Rest ab.
2. Nun wird der Geschwindigkeits-Sensor befestigt. Legen Sie das Gummi auf die Unterseite des Geschwindigkeits-Sensors und befestigen Sie dieses locker mit den Kabelbindern an die Kettenstrebe.
3. Drehen Sie die Schraube aus dem Speichen-Magneten und platzieren Sie diesen an eine Speiche des Hinterrads. Achten Sie darauf, dass der Magnet den Sensor mittig innerhalb eines Abstands von ca. 10 mm passiert.



4. Befestigen Sie den Magneten durch Zuziehen der Schraube an die Speiche. Es ist wichtig, dass der Magnet nach dem Befestigen weiterhin auf der Höhe des Sensors liegt.
5. Ziehen Sie die Kabelbinder des Geschwindigkeits-Sensors nach korrekter Platzierung fest und schneiden Sie ggf. abstehende Enden mit einer Schere ab.

Hinweis: Die Platzierung des Geschwindigkeits-Sensors kann von der Lage des Speichen-Magneten, des Fahrradtyps, des Kettentyps sowie von der Position des befestigten Trittfrequenz-Sensors abhängig sein.

Hinweis: Es ist möglich, dass entweder der Geschwindigkeits-Sensor oder Speichen-Magnet bei Fahrradtypen mit dreifachen Ketten-Kurbelsatz und/oder S-Bend Kettenstreben eine Unterlegung oder Anpassung benötigen, um beide Teile in die richtige Lage zueinander zu bringen.



Achten Sie darauf, das Kabel zwischen beiden Sensoren während der Anbringung nicht zu beschädigen.



Bitte prüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Befestigung und Zustand der Kabelbinder sowie des Speichen-Magnets

Anbindung an Fahrrad-Computer oder App

Zur Anbindung des **smartLAB[®]combo** an ein gewünschtes Empfangsgerät lesen Sie bitte die Anbindungsbeschreibung des jeweiligen Geräts durch.

Das **smartLAB[®]combo** besitzt die integrierten Datenübertragungstechnologien Bluetooth[®] Smart und ANT+. Folgende Empfangsgeräte sind kompatibel mit dem **smartLAB[®]combo**:

- Fahrradcomputer mit integrierter Daten-Schnittstelle
- Mobile Empfangsgeräte mit entsprechender App:
 - Ab dem iPhone 4S
 - Ab dem iPad 2 & iPad mini
 - Ab dem iPod Touch 5
 -

Cambiando las pilas

Das **smartLAB[®] combo** enthält eine CR 2032 3V Batterie. Diese ist in dem Trittfrequenzsensor integriert. Um die Batterie zu wechseln, gehen Sie wie folgt vor:



1. Öffnen Sie den Batteriedeckel durch Drehen des Deckels mit Hilfe einer Münze in die vorgegebene Pfeilrichtung.



2. Entnehmen Sie vorsichtig die eingelegte Batterie aus dem Gerät und legen Sie die neue Batterie mit der Plusseite zum Deckel in das Gerät ein.



3. Danach legen Sie den Deckel wieder in den Griff und schließen diesen durch Drehen des Deckels mit Hilfe der Münze in die entgegengesetzte Richtung.



Sensors, magnets and batteries need to be disposed of according to local regulations.








IV. Miscelanea

Mantenimiento

- Do not dump the device or use force while operating it
- Avoid exposing the device to high temperatures or direct sunlight.
- Do not immerse in water, since this might cause irreparable damage.
- Let the device acclimate after having stored it in a temperature close to zero. Do not immediately use it in such a condition.
- Do not try to disassemble the device.
- NEVER take the scale to pieces by yourself. In this case the warranty will not be valid anymore. Only the manufacturer or the authorized trader is allowed to repair the scale. Please check the batteries before any complaint and change them if necessary.
- Please clean your device regularly with a wet soft cloth. Use a dry soft cloth to dry up the device. Do not use caustic cleaning solutions.

Significado de símbolos

Los símbolos de atención son esenciales para asegurar el correcto y seguro uso de este producto y te protege a ti y a otros de daños. Por favor, busque el significado de los signos y símbolos, que puede encontrar en las etiquetas y en el manual de usuario:

	<p>Símbolo para “La guía de operación debe ser leída”</p>		<p>Símbolo para “Fabricante”</p>
	<p>Símbolo para “Cumple con requisitos MDD93/ft2/ECC”</p>		<p>Símbolo para “Fecha de fabricación”</p>
	<p>Símbolo para “Número de serie”</p>		<p>Símbolo para “protección del medio ambiente –El desecho de desperdicios eléctricos debe realizarse en sitios para ello. Por favor, recicle en lugares para ello. Compruebe con autoridades locales”</p>
	<p>Símbolo para “corriente directa”</p>		

Regulación y declaración de seguridad



Declaración de conformidad

Este producto cumple con las directivas EC: -1999/5/EC

Declaración de seguridad

Este producto ha sido verificado para cumplir las certificaciones de seguridad de acuerdo a especificaciones EN: EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011

Nota WEEE

La directiva WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), que vino a efecto como una ley europea el 13 de febrero de 2003, lleva a un gran cambio en la eliminación de equipamiento electrónico.

El propósito principal de esta directiva es prevenir el desperdicio electrónico (WEEE), mientras alenta el reuso, reciclaje y otras formas de reducir los desperdicios.



El logo WEEE en el producto y el paquete indica que no está permitido eliminar el producto en un contenedor normal. Es tu responsabilidad llevar todos los desechos eléctricos y electrónicos a su punto de recolección. Una recogida separada y un reciclado apropiado de desperdicios electrónicos contribuye a la conservación de nuestro medio ambiente y a la salud de las personas. Más información sobre la eliminación de dispositivos eléctricos y electrónicos, reprocesado y puntos de recolección en autoridades locales, compañías de desecho de desperdicios, de tiendas y fabricantes de dispositivos.

Conformidad RoHS

Este producto cumple con la directiva 2002/95/EC del parlamento europeo y el consejo del 27 de enero del 2003 sobre el uso limitado de sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos (RoHS) y sus variaciones.

Garantía

HMM Diagnostics GmbH pone énfasis en un alto estándar de calidad. Por esta razón HMM Diagnostics GmbH ofrece una garantía de 2 años. Usted puede extender su garantía a partir de 3 hasta 5 años al inscribir su producto en HMM Diagnostics GmbH. Esta extensión o su garantía es gratuita. Utilice la tarjeta adjunta para inscribirse.

Piezas sujetas a desgaste normal, baterías, etc., no están sujetos a la garantía del fabricante.

Hersteller/Manufacturer:



HMM Diagnostics GmbH
Friedrichstr. 89
D-69221 Dossenheim, Germany

E-mail: info@hmm.info
www.hmm.info

Weitere Informationen zu den smartLAB® Produkten /
More information on our smartLAB® products:

www.smartlab.org